

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM DI ANTONIO MANIERI

APRILE 2024

ORCID: 0000-0002-4064-5466

Posizione attuale

- **Ricercatore a t.d. B** SSD L-OR/22 – Lingue e letterature del Giappone e della Corea presso l'Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo (dal 16.10.2021)
- Membro del Centro di Studi sull'Asia Orientale, Università degli Studi di Napoli L'Orientale.
- Membro del CESET - Centro per lo Studio e l'Edizione dei Testi, Università degli Studi di Napoli L'Orientale.
- **Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore di II Fascia** per il settore concorsuale 10/N3 – Culture dell'Asia Centrale e Orientale (31 marzo 2017-31 marzo 2026).

Formazione universitaria

2012: **Dottorato di ricerca (Ph.D.) in Lingua e cultura giapponese**

Dipartimento di Lingua e cultura giapponese, Università Daitō Bunka, Tōkyō, Giappone

Titolo della tesi: Wamyōruijushō 'gyūbamō' mon no kenkyū. *Kodai Nihon bunka ni okeru uma no keiromei* [Analisi della sezione "Colori dei manti bovini ed equini" nel *Wamyōruijushō* (934 ca.). I termini di colore dei cavalli nella cultura giapponese antica].

2007-09: **Laurea magistrale (M.A.) in Lingua e cultura giapponese** (Valutazione finale: Yū - Eccellente)
Università Daitō Bunka, Tōkyō, Giappone

2004-06: **Laurea specialistica in Traduzione Letteraria e Tecnico-scientifica** (110/110 e lode)
Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università del Salento, Lecce

Attività didattica

2018- **Titolarità** dei seguenti corsi presso l'Università di Napoli L'Orientale

Dal 2023-24: *Civiltà del Giappone antico e medievale* e *Lingua giapponese II* (cds in Lingue e Culture Orientali e Africane) e *Lingua e cultura del Giappone II* (LM in Relazioni e Istituzioni dell'Asia e dell'Africa)

2019-22: *Lingua giapponese II* (cds in Lingue e culture orientali e africane) e *Lingua e cultura del Giappone II* (LM in Relazioni e Istituzioni dell'Asia e dell'Africa)

2018-19: *Lingua giapponese II e III* (partizioni MZ)

2009-18 **Docente a contratto** Settore Scientifico Disciplinare L-OR/22: Lingue e letterature del Giappone e della Corea

Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo/Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

2017-18: *Lingua giapponese II* (CdL in Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa, 48 h)

2016-17: *Lingua e cultura del Giappone II* (CdLM in Relazioni e Istituzioni dell'Asia e dell'Africa, 48 h)

2015-16: *Lingua e cultura del Giappone II* (CdLM in Relazioni e Istituzioni dell'Asia e dell'Africa, 48 h)

2014-15: *Lingua e letteratura giapponese I* (CdL in Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa, 72 h)

2013-14: *Lingua e letteratura giapponese II* (CdL in Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa, 72 h)

2012-13: *Lingua e cultura del Giappone I* (CdL in Scienze Politiche e Relazioni Internazionali, 50 h) e *Lingua e cultura del Giappone II* (CdL in Scienze Politiche e Relazioni Internazionali, 50 h)

Università del Salento, Dipartimento di Studi Umanistici

2014-15: *Lingua giapponese I* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 36 h, 1 anno) e *Lingua giapponese II* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 36 h, 2 anno)

2013-14: *Lingua giapponese I* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 36 h, 1 anno), *Traduzione scritta e orale lingua giapponese I* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 2 anno), *Traduzione scritta e orale lingua giapponese II* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 3 anno)

2012-13: *Lingua e cultura giapponese II* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 1 anno), *Traduzione scritta e orale lingua giapponese I* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 2 anno), *Lingua e traduzione giapponese I* (CdLM in Traduzione e Interpretariato, 50 h, 1 anno LM)

2011-12: *Lingua e cultura giapponese II* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 1 anno), *Lingua e cultura giapponese III* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 2 anno), *Traduzione scritta e orale lingua giapponese III* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 3 anno)

2010-11: *Lingua e cultura giapponese I* (CdLM in Traduzione e Interpretariato 50 h, Laurea Magistrale)

2009-10: *Lingua e traduzione giapponese III: Linguaggi Specifici* (CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, 50 h, 3 anno)

Università degli Studi di Catania, Struttura didattica speciale di lingue e letterature straniere di Ragusa Ibla:

2012-13: *Filologia giapponese* (CdL in Mediazione linguistica e interculturale, 36 h, 3 anno), *Filologia giapponese* (CdLM in Lingue e culture europee ed extra-europee, 54 h, 2 anno LM)

2016-18 **Docente a contratto** integrativo Settore Scientifico Disciplinare SPS/14: Storia e Istituzioni dell'Asia

Università di Roma Tre, Dipartimento di Scienze Politiche

2017-18: Didattica integrativa di *Storia e Istituzioni dell'Asia* (12 h).

2016-17: Didattica integrativa di *Storia e Istituzioni dell'Asia* (12 h).

Altra esperienza didattica

Université d'été franco-japonaise en traductologie, Société Française de Traductologie, Bâtiment "Le France", Réseau Asie, Parigi, 29/08-2/09/2016. Lezioni ed esercitazioni di filologia e letteratura giapponese antica

Incarichi c/o L'Orientale

Da 04/2024: Membro della **Commissione Paritetica Docenti-Studenti del Dipartimento** Asia, Africa e Mediterraneo.

Da 05/2022: **Responsabile scientifico dell'accordo di scambio Erasmus** tra l'Università degli Studi di Napoli L'Orientale e la Universität Bonn

Da 05/2022: **Responsabile scientifico della convenzione** tra l'Università degli Studi di Napoli L'Orientale e la Tohoku University

Da 03/2022: Componente effettivo del **Collegio di Disciplina d'Ateneo**.

11/2022-01/2024: Membro della **Giunta del Dipartimento** Asia, Africa e Mediterraneo, Università di Napoli L'Orientale (in rappresentanza ricercatori)

03/2021-02/2024: Membro della **Commissione Altre attività formative e referente Tirocini** del CdS in Lingue e culture orientali e africane.

03/2020-12/2021: Membro del **Gruppo di supporto d'Ateneo per le attività didattiche a distanza** (emergenza Covid-19).

01/2019-03/2021: Membro della **Commissione Passaggi, Trasferimenti, Abbreviazioni di Carriera** del CdS in Lingue e culture orientali e africane.

Partecipazione a commissioni interne

12/2023: Componente della **Commissione giudicatrice per l'assegnazione di n. 73 assegni** di tutorato

07/2023: Componente della **Commissione giudicatrice per l'assegnazione di complessivi n. 51 contributi economici** a studenti

09/2022: Componente della **Commissione giudicatrice per la selezione pubblica**, per titoli e colloquio, per il reclutamento di n. 1 CEL di madre lingua giapponese, per le esigenze del Centro Linguistico di Ateneo Università L'Orientale (CLAOR), con rapporto di lavoro a tempo indeterminato

08/2022: Componente della **Commissione giudicatrice per la selezione** per un contratto di diritto privato per lo svolgimento di attività di insegnamento "Letteratura giapponese I" presso il Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, Università L'Orientale

07/2022: Componente della **Commissione giudicatrice per la selezione** per un contratto di diritto privato per lo svolgimento di attività di insegnamento "Lingua giapponese II" presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Culturali, Università L'Orientale

03/2022: Componente della **Commissione per il Reclutamento** di due Collaboratori ed Esperti Linguistici di Lingua Giapponese, CLAOR – Centro Linguistico d'Ateneo Università L'Orientale.

12/2021: Componente della **Commissione per l'Attribuzione di incarichi individuali** per la creazione di materiale didattico-integrativo per il potenziamento delle competenze metodologiche delle matricole triennali.

10/2019: Componente della **Commissione per il Reclutamento** di due Collaboratori ed Esperti Linguistici di Lingua Coreana, CLAOR – Centro Linguistico d'Ateneo Università L'Orientale.

Partecipazione a commissioni esterne

2024: Membro del Jury de soutenance per *École doctorale Histoire, textes, documents*, École Pratique des Hautes Études, Parigi.

2023: Membro della commissione per la selezione “Borse di studio MEXT: Undergraduate Students”, Ambasciata del Giappone in Italia.

2023: Revisore esterno *Dottorato di Ricerca in Studi sull'Asia e sull'Africa*, XXXV ciclo, Dipartimento di Studi sull'Asia e l'Africa Mediterranea, Università Ca' Foscari Venezia.

2022: Membro della commissione per la selezione “Borse di studio MEXT: Undergraduate Students”, Ambasciata del Giappone in Italia.

2022: Membro della commissione giudicatrice esame finale di *Dottorato di Ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa*, XXXIV ciclo, Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza – Università di Roma.

2019: Membro della commissione giudicatrice esame finale di *Dottorato di Ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa*, XXXI ciclo, Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza – Università di Roma.

Attività di ricerca presso istituti italiani o esteri

12/2023-01/2024: **The Japan Foundation Japanese Studies Fellowship 2023**, c/o Daitō Bunka University, Tokyo.

04/2023: **Visiting Lecturer** presso Université Paris Cité, Unité de Formation et de Recherche (UFR) des Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO), programma Erasmus+ Staff Mobility;

10/2018-09/2021: **Ricercatore a tempo determinato di tipo A**, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo;

05/2016-04/2018: **Assegno di ricerca biennale** (rinnovo) su fondi d'ateneo, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo;

05/2014-04/2016: **Assegno di ricerca biennale** su fondi d'ateneo, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo;

10/2009-09/2012: **Borsa triennale MEXT** del Ministero Giapponese dell'Istruzione, Cultura, Sport, Scienza e Tecnologia, presso Daitō Bunka University, Dipartimento di Studi Giapponesi;

10/2007-09/2009: **Borsa biennale MEXT** del Ministero Giapponese dell'Istruzione, Cultura, Sport, Scienza e Tecnologia, presso Daitō Bunka University, Dipartimento di Studi Giapponesi;

04/2006-06/2006: **Research fellowship** presso Gogaku kyōiku kenkyūjo (Institute for Research in Language Teaching), Tōkyō;

02/2004-03/2004: **Borsa di studio The Japan Foundation** presso The Japan Foundation Japanese-Language Institute Kansai, Ōsaka.

Incarichi di ricerca ed expertise

05/2021-03/2022: Catalogazione di manoscritti giapponesi presso **Biblioteca Apostolica Vaticana**, Dipartimento dei Manoscritti, resp. scientifico dott.ssa Claudia Montuschi.

2017: Collaborazione con **Società Geografica Italiana**, per l'esegesi, trascrizione e traduzione del rotolo illustrato *Chōfu Tamagawa sōezu* (Illustrazione completa del fiume Tama nella regione del Chōfu, XIX sec.) e progetto scientifico della mostra *Geografie di una storia. 150 anni della Società Geografica Italiana*, Roma, Società Geografica Italiana, 16 maggio-16 giugno 2017, resp. scientifico dott.ssa Margherita Azzari.

2013-2014: Expertise presso l'**Istituto Superiore per la Conservazione ed il Restauro** (Ministero per i Beni e le Attività Culturali e del Turismo), Roma, e **Museo Stibbert, Firenze**, per lo studio filologico del rotolo illustrato *Bamōdōizu* (Disegno dei tipi di manto equino, XVII sec.), resp. scientifico dott.ssa Daila Radeglia.

Progetti di ricerca – responsabilità e partecipazioni

2023-2026: Membro del Progetto di Rilevante Interesse Nazionale *Environmental Anomalies & Political Legitimacy in Global Eurasia, 12th-14th century*, PI: prof. Donatella Guida.

2020-2025: Membro del progetto di ricerca internazionale JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (C) N.o 20K00321 *Transmedia narratives and the origin of biographies, epitaphs and visual representations of Japanese historical figures - focusing on the Buddhist temples network in ancient China and Japan*, PI: prof. Kuranaka Shinobu. URL: <https://kaken.nii.ac.jp/grant/KAKENHI-PROJECT-20K00321/>

2019-2020: Responsabile del progetto individuale *Lessici tecnico-artigianali nel Giappone antico: Wamyōruijushō, Libri X-XV*, Fondi per la Ricerca Scientifica d'Ateneo, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo.

Dal 2018: Membro del progetto di *Edizione critica e studio del Senchū Wamyōruijushō (Commentario al Wamyōruijushō, 1823 (933))*, Società Minato no kai (Kōbe/Tōkyō/Kyōto), diretto dal prof. Shinma Kazuyoshi e dalla prof. Kuranaka Shinobu.

2015-2017: Responsabile del Progetto individuale *La formazione del buon funzionario nel Giappone antico: studio e traduzione del Kuchizusami (970)*, Fondi per la Ricerca Scientifica d'Ateneo, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo.

2015-2016: Membro del progetto di ricerca *Genere, media, performance: testo e contesto del prodotto letterario in Giappone*, Sapienza Università di Roma, Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, resp. scientifico prof. Luca Milasi.

2015-2016: Membro del 5° Progetto di Cooperazione *Kaigai ni okeru kiki man'yō no juyō ni kansuru hikaku kenkyū – Hon'yaku ni arawareru Nihon bungaku no tokushoku ni tsuite* (Studio comparativo sulla ricezione delle opere del periodo Nara all'estero. La letteratura giapponese in traduzione), Nara, Man'yō bunkakan – The Complex of Man'yo Culture, resp. scientifico dott.ssa Inoue Sayaka.

2010-2012: Membro del progetto di ricerca *Analisi filologica e traduzione critica della Biografia del Grande Maestro dei Tang che si recò a Oriente (Tōdaiwajō tōseiden, 779)*, Università del Salento, Dipartimento di Filologia, Linguistica e Letteratura - Ricerca di base, resp. scientifico prof.ssa Maria Chiara Migliore.

2010-2012: Collaborazione al progetto *Cha no yu to za no bungei* (La via del tè e le arti performative) con edizione critica dei Libri III, IV e V del *Chafu* (Note sul tè, XVII sec.), finanziato dall'Institute for Oriental Studies (Tōkyō), resp. scientifico prof.ssa Kuranaka Shinobu.

2008: Collaborazione al progetto di edizione critica del *Nantenjiku Baramon sōjō hi hei jo* (Eulogio del grande monaco Bodhisena dall'India Meridionale, con prefazione, 770 ca.), Società Minato no kai (Kōbe e Tōkyō), resp. scientifico prof.ssa Kuranaka Shinobu.

Partecipazione a comitati scientifici ed editoriali

Dal 2018: Comitato editoriale e segreteria di redazione de *Il Giappone. Studi e Ricerche*.

Dal 2021: Comitato editoriale della collana *Saperi condivisi/Shared knowledges*, Università degli Studi di Napoli L'Orientale.

Dal 2023: Comitato scientifico della rivista di fascia A *Lingue e linguaggi* [Fascia A].

Dal 2023: Comitato scientifico della rivista di fascia A *Le forme e la storia* [Fascia A].

Associazioni accademiche

Dal 2004: Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AIStuGia)

Dal 2008: European Association of Japanese Studies (EAJS)

2010-2015: Higashi Ajia Hikaku Bunka Kokusai Kaigi

Dal 2016: International Society for Historical Lexicography and Lexicology (ISHLL)

Dal 2022: Zengoku daigaku kokugo kokubun gakkai – The Association for the Study of Japanese Language and Literature

Partecipazione a convegni, conferenze, ecc. in qualità di relatore

2023

Conferenza: Itaria no Nihon kenkyū to Nihon koten bunka

Dai15kai Tōzai bunka no yūgō kokusai shinpojiumu – Nihon bunka to nihongo kyōiku-kokugo kyōiku ga deau toki, Daito Bunka University, 24/12/2023 (invito)

Relazione: Edizioni di testi giapponesi in sinitico: il ruolo e le forme della traduzione

Seminario *edizioni & traduzioni / editori & traduttori*, Centro per lo Studio e l'Edizione dei Testi, Università di Napoli L'Orientale, Napoli, 09-10/10/2023.

Lezione dottorale: Specificità storico-sociali: teoria, metodi, strumenti (Asia orientale)
Dottorato Asia, Africa e Mediterraneo, Università di Napoli L'Orientale, Napoli, 06/10/2023 (invito)

Relazione: The *kangoshō* genre and the beginnings of Japanese bilingual lexicography (7th-8th centuries)
Panel: “From One Language to Another: Hand-written Bilingual Vocabularies” con Jay Crisostomo, Ákos Bertalan Apatóczy, Szilvia Jáka-Sövegjártó
UWA Conference: Studying Written Artefacts: Challenges and Perspectives
Centre for the Study of Manuscript Cultures – Universität Hamburg, 27–29/09/2023 (invito)

Relazione: Law and Lexicography in the *Uma no ke no na utaawase* by Minamoto no Shitagō
Panel “Intersections of Law, Intellectual Life, and Literary Activity in Ancient Japan” con Maria Chiara Migliore, Kuranaka Shinobu, Arthur Karol Defrance, 18th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Ghent, Belgio, 17-20/08/2023 (selezione).

Lecture: “Everyday Uncertainties”. Sharing and Learning Terminologies in Eighth-century Japan
Kyoto Lectures Series, Ecole Française d'Extrême-Orient – EFEO, Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale - ISEAS, co-hosted by Kyoto University Center for Research in Humanities, 20/06/2023 (invito)

Relazione: Writing and Re-Writing Wooden Tablets in 7th-8th Century Japan: The *Mokkan* for Learning Practice
Workshop ‘On the trail of the neverending manuscript’. An interdisciplinary workshop on rewritable media, a cura di Michele Cammarosano, Napoli, 30/05-01/06/2023 (invito)

Conferenza: Hippology in Premodern Japan: Sources, Terminologies, Actors
Université Paris Cité, Unité de Formation et de Recherche des Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO), 06/04/2023

Lezione: Ancient Japanese Dictionaries: Types and Functions
Université Paris Cité, Unité de Formation et de Recherche des Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO), 05/04/2023

Conferenza: Texts and Terminologies for Practical Use in Multilingual/Multiscriptal 8th-Century Japan
Université Paris Cité, Unité de Formation et de Recherche des Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO), 04/04/2023

Relazione: Savoir et littérature chez Minamoto no Shitagō. Quelques notes sur le *Uma no ke no na-utaawase*
Colloque: Genèse et sources des genres de la biographie, de l'éloge et du portrait: Réflexions multimédia sur la traduction et l'adaptation, Maison du Japon, Parigi/online 22/02/2023 (invito)

2022

Relazione: Nijū seiki shōki Itaria ni okeru kikiman'yō no hon'yaku to sono juyō. Pacifico Arcangeli oyobi Shimoi Harukichi no *Man'yōshū* hon'yaku o chūshin ni
Convegno “Zengoku daigaku kokugo kokubun gakkai dai126kai taikai”, Kyōto joshi daigaku, Kyōto e online, 3-4/12/2022 (selezione)

Discussant della relazione di Lorenzo Nespoli “La ricezione della teoria grammaticale neerlandese nel tardo periodo Edo: la morfologia dei verbi nelle opere di Shizuki Tadao”, XLVI Convegno Aistugia, Bologna, 16-18/09/2022 (cooptazione)

Relazione: Linguistic and Pedagogical Ideas in the Prefaces to Early Japanese Dictionaries
The 12th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology “West meets East”, Université Bretagne Sud, Lorient, Francia, 22-24/06/2022 (selezione).

Relazione: 19seiki Yōroppa ni okeru *Wakan sansai zue* no denrai to sono juyō
Simposio “Minato no kai Kokusai Shinpojiumu”
Università Daitō Bunka (Tokyo)/online, 27/03/2022 (invito).

2021

Relazione: The *Yōshi kangoshō* and the Transmission of Technical Knowledge in Nara Japan
CV di Antonio Manieri

Panel “Education and Transmission of Knowledge in Nara Period: Official, Private and Religious Settings” con Maria Chiara Migliore, Kuranaka Shinobu, Arthur Karol Defrance, 16th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Virtual Conference, Ghent, Belgio, 27-30/08/2021 (selezione).

Lezione: Mappe, enciclopedismo e trattatistica geografica nel Giappone premoderno: il *Wakan sansai zue* e il *Sangoku tsūran zusetsu*

Laboratorio-tirocinio “La Cartografia tra realtà e immaginario”, Università degli studi di Napoli L’Orientale, 11/05/2021 (invito).

2020

Conferenza: Testi geografici nel Giappone antico: i *fudoki*

Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma, 19/11/2020 (invito).

Conferenza: Littératures et images sur le cheval: le *Bamôdôï zu* (Livres sur les divers robes du cheval) du Musée Stibbert de Florence et le *Kinmôzui* (Encyclopédie illustrée)

Symposium international “Textes et images dans la culture du Japon”

Centre de recherche sur les civilisations de l’Asie Orientale, c/o Maison du Japon, Parigi, 22/02/2020 (invito).

Relazione: Uma no san to shōzō

Simposio “Nihon bungaku no keizō: e to bun no mawaru tokoro”

Università degli Studi di Firenze, 19/02/2020 (invito).

Introduzione a simposio: Biography and encyclopedism in premodern Japan. Perspectives of research

Simposio internazionale “Biography and encyclopedism in premodern Japan: Written and visual sources”

Università degli studi di Napoli L’Orientale, 17/02/2020.

2019

Seminario: Luce, colori, pigmenti nel Giappone antico: note linguistico-filologiche

Ciclo seminariale “Universi sensoriali nella letteratura giapponese dalle origini ai nostri giorni”, Università degli Studi di Napoli L’Orientale, 14/10/2019 (invito).

Comunicazione: Le conoscenze tecnico-pratiche dei funzionari di basso rango nello *Yōshi kangoshō* (720 ca.)

Panel (con Maria Chiara Migliore) L’istruzione dei funzionari nello stato *ritsuryō*: Sapere teorico e conoscenze pratiche

XLIII Convegno di Studi Giapponesi, Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AIStuGia), Università degli Studi di Napoli L’Orientale, 26-28/09/2019 (selezione).

Tavola rotonda: Den, monogatari to koshō bungaku

Simposio Internazionale “Den, monogatari to koshō bungaku”, Kōbe, Kōbe Joshi University, 21/08/2019 (invito).

Tavola rotonda: Nihon no kodai shinkō to geinō

Simposio Internazionale “Nihon no kodai shinkō to geinō”, Kōbe, Kōbe Joshi University, 20/08/2019 (invito).

Conferenza: *Kyūmokyūyō* to kodai Nihon no uma no bunka

XXXVII Simposio Internazionale Nihon bunka gakkai AI, organizzato dal Nihon kokugo kokugaku kenkyūjo, (Nara) c/o Kōbe Joshi University, 19/08/2019 (invito).

Comunicazione: Vernacular Terminologies in Ancient Japan: A Reconstruction of the *Yōshi kangoshō* (8th century)

The 10th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology “The history of lexicography and lexicology of smaller languages”, Fryske Akademy, Leeuwarden-Ljouwert, Paesi Bassi, 12-14/06/2019 (selezione).

Lezione: Il lessico tecnico-pratico nei dizionari giapponesi antichi: considerazioni sui Libri XI e XV del *Wamyōruijushō* (933 ca.), Scuola di dottorato in Civiltà dell’Asia e dell’Africa, Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma, 19/02/2019 (invito).

2018

Comunicazione: Fonti mediche ed enciclopedismo nel lessico anatomico del *Tettsuiden* (Biografia del maglio di ferro, 1060 ca.)

XLII Convegno di Studi Giapponesi, Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISuGia), Università degli Studi di Milano Statale e Biblioteca Ambrosiana, 20-22/09/ 2018 (selezione).

Comunicazione: From glosses to dictionaries, via glossaries: *Nihongi shiki* and the construction of *Wamyōruijushō*
The 9th International Conference on Historical Lexicology and Lexicography “From glosses to dictionaries”,
Università degli Studi di Genova, Santa Margherita Ligure, 20-22/06/2018 (selezione).

Seminario: Città, villaggi e toponimi nel Giappone antico: dai codici *ritsurō* alle cronache geografiche (*fudoki*) del secolo VIII

Ciclo seminariale “La metropoli in Asia 2017-2018. Letture critiche degli spazi urbani dell’Asia premoderna”,
Università degli Studi di Napoli L’Orientale, 4/04/2018 (invito).

Conferenza: Document production by low-rank officials in ancient Japan: notes on some texts on wooden tablets about horses and cows

Simposio “Textual and Material Craftmanship: What does copying a manuscript mean?”, Centre for the Study of Manuscript Cultures, Universität Hamburg, Amburgo, 19-20/01/2018 (invito).

2017

Comunicazione: Kodai Nihon ni okeru chirisho. *Wamyōruijushō* shoin *Yidu shanchuan ji* o megutte
The 41st International Conference on Japanese Literature, National Institute of Japanese Literature, Tōkyō, 11-12/11/2017 (selezione).

Comunicazione: Testi satirici nello *Honchō monzui* (XI sec.): il *Tettsuiden* (Biografia del maglio di ferro)
Spazi, forme, suoni, riscritture. Giornata di Studi sulla Letteratura Giapponese, Università degli Studi di Napoli L’Orientale, 17/11/2017 (invito).

Comunicazione: Worldviews and Poetry in *Kuchizusami* (970)
The 15th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Session Premodern Literature, Lisbona, Portogallo, 30/08-2/09/2017 (selezione).

2016

Tavola rotonda: Nihon gengo bunkagaku no kaigai kyōiku kenkyū kōryū. Yōroppa to no kyōiku kenkyū kōryū (con Ōtsuki Minoru, Noriko Takei Thunman, Takagi Yumiko)

VIII Simposio Internazionale “Tōzai bunka no yūgō”, Università Daitō Bunka, Tōkyō, 3/11/2016 (invito).

Conferenza: Kodai Nihon ni okeru jūigaku no shutten to senmon yōgo

VIII Simposio Internazionale “Tōzai bunka no yūgō”, Università Daitō Bunka, Tōkyō, 3/11/2016 (invito).

Conferenza: Il *Bamōdōizu*. Una fonte del periodo Edo fra Giappone e Italia

Edo no sanpō. Giornata di studio sul Giappone Tokugawa - Incontro con il maestro Watanabe Eiji, Università degli Studi di Napoli L’Orientale, 26/10/2016 (invito).

Conferenza: Traduire les couleurs. Quelques notes sur la traduction du *Man’yōshū*

Université d’été franco-japonaise en traductologie, Société Française de Traductologie, Bâtiment Le France, Réseau Asie, Parigi, 29/08-02/09/2016 (invito).

Comunicazione: Orality, Performance, and Education in *Kuchizusami* (970)

Simposio Internazionale “Words as Performance: Oral Narrative, Poetry, and Storytelling in Japan”, Sapienza Università di Roma, 23-24/03/2016 (invito).

2015

Comunicazione: Hitachi no kuni fudoki no itariagoyaku

VII Simposio Internazionale “Tōzai bunka no yūgō”, Università Daitō Bunka, Tōkyō, 08/11/2015 (invito).

Conferenza: Itaria ni okeru kiki no hon’yaku

VII giornata di studi congiunti, Man’yō bunka kan, Nara, 07/11/2015 (invito).

Comunicazione: Una fonte per l'ippologia medievale: il *Ba'i sōshi* (Rotolo sugli ippatri, 1267)
XXXIX Convegno di Studi Giapponesi, Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AIStuGia), Università degli Studi di Catania, Catania, 24-26/09/2015 (selezione).

Lezione: Dizionari giapponesi antichi

World Philologies. Ricerche sulla prassi filologica nelle tradizioni intellettuali dell'Asia e dell'Africa. Seminario a cura degli assegnisti di ricerca del Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 05/05/2015.

2014

Comunicazione in panel: Veterinary Medicine in Heian and Kamakura Japan: From *Wamyōruijushō*'s Public Knowledge to *Bai sōshi*'s Secret Tradition

Panel "(Re-)sources of Healing: An Alternative Look at Medical and Veterinary Discourses in Heian and Kamakura Japan" con Katja Triplett, Benedetta Lomi e Anna Andreeva, 14th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Lubiana, Slovenia, 27-30/08/2014 (selezione).

Conferenza: La nomenclatura dei colori dei manti nelle etichette del *Bamōdōizu*

Giornata di studio "Tradizione giapponese e restauro italiano: il *Bamōdōizu* del Museo Stibbert di Firenze", ISCR - Istituto Superiore per la Conservazione ed il Restauro, Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Roma, 21/05/2014 (invito).

Comunicazione: Minamoto no Shitagō e il disagio degli eruditi nel medio periodo Heian

Giornata di studi "La letteratura del dissenso in Giappone", Università del Salento, Lecce, 16/05/2014 (invito).

Comunicazione: *Bamōdōizu*: a 17th century Japanese handscroll on thirty-three horse coat colours from Stibbert Museum in Florence. The terminology of equine coat colours in the *Bamō dōi zu*

IX Congreso Nacional y II Internacional de la Asociación de Estudios Japoneses en España "Japón y Occidente: el patrimonio cultural como punto de encuentro", Siviglia, Spagna, 26-29/03/2014 (selezione).

2013

Comunicazione: Gli albori della veterinaria nel Giappone antico: fonti cinesi, leggi e lessicografia

XXXVII Convegno di Studi Giapponesi, Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AIStuGia), Istituto Giapponese di Cultura in Roma, Roma, 19-21/09/2013 (selezione).

Letture: Il *Genji monogatari* e le influenze subite

Seminario "Il *Genji monogatari* e la sua influenza particolare", Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 16/04/2013.

2012

Comunicazione: Leggi cinesi, lessici giapponesi: la manualistica per il funzionariato nel periodo di Nara

Giornata di studi "La Cina a Occidente. Ricezioni, traduzioni e visioni della Cina nel Giappone antico e moderno", Università del Salento, Lecce, 16/11/2012 (invito).

Comunicazione in panel: *Wamyōruijushō* "gyūba no ke" mon ni okeru in'yō kanseki

Panel "*Wamyōruijushō* no shuten no kenkyū", con Huang Xuelian e Li Qian

IV Simposio Internazionale "Tōzai bunka no yūgō", Università Daitō Bunka, Tōkyō, 17/06/2012 (invito).

Tavola rotonda: Ōbei ni okeru nihongo kyōiku to nihongaku (con Maria Chiara Migliore, Tajima Kazuo e Christina Laffin)

Simposio internazionale "Kaigai ni okeru nihongo kyōiku to nihongaku - Nihongo gakkā nijūnenkinen kokusai", Università Daitō Bunka, Tōkyō, 16/06/2012 (invito).

2011

Conferenza: Kodai ni okeru gyūba no keiro to *Wamyōruijushō*

Conferenza presso Università di Tsukuba, Campus di Myōgadani, Tōkyō, 24/12/2011 (invito).

Conferenza: Narachō no ritsuryōgaku to *Wamyōruijushō* 'gyūba no ke' no in'yō shomoku. *Kangoshō*, *Yōshi kangoshō*, *Banshiki rissei* o megutte

Higashi Ajia hikaku bunka kokusai kaigi, Università Kokugakuin, Tōkyō, 17/12/2011 (selezione).

Comunicazione: Minamoto no Shitagō no gakumon to bungaku: *Wamyōruijushō* "gyūba no ke" to *Minamoto no Shitagō uma no ke no na utaawase*

III Simposio Internazionale "Tōzai bunka no yūgō", Università Daitō Bunka, Tōkyō, 6/11/2011 (invito).

Comunicazione: Dal fare al divenire: gli italofoeni e la competenza pragmatica del giapponese

Incontro di studi "Profili formativi e corsi di laurea in lingue e culture straniere moderne", Università del Salento, Lecce, 19-20/05/2011 (invito).

2010

Comunicazione: Nihon kodai no shikisai hyōgen no hensen

II Simposio Internazionale "Tōzai bunka no yūgō", Università Daitō Bunka, Tōkyō, 31/10/2010 (invito).

Comunicazione: *Equi colore dispares*. I termini di colore dei manti equini nel giapponese arcaico e classico

XXXIV Convegno di Studi Giapponesi, Associazione Italiana degli Studi Giapponesi (AISTuGia), Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 16-18/09/2010 (selezione).

Comunicazione: Colour Terms and Language Contact between Japanese and Chinese in 6th-9th centuries

43rd Annual Meeting Societas Linguistica Europaea (Session: Historical Linguistics), Vilnius, Lituania, 2-5/09/2010 (selezione).

Comunicazione: The Pragmatics of Colors in Japanese Tourism (con Viviana Gaballo)

18th International Conference on Pragmatics & Language Learning (Session: L2 talk and/or text), Kōbe, 16-19/07/2010 (selezione).

Comunicazione: La promozione in rete del turismo termale: alcuni problemi di equivalenza fra giapponese e italiano

Convegno "Turismo e promozione turistica nel mondo: una prospettiva linguistica e socio-culturale", Università del Salento, Lecce, 17-18/05/2010 (invito).

2009

Comunicazione: Cromonimi nel giapponese arcaico: la questione del *ki*

XXXIII Convegno di Studi Giapponesi, Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTuGia), Università di Milano-Bicocca, Milano, 24-26/09/2009 (selezione).

Comunicazione: Incontri di scritture nel Giappone premoderno. Sulla resa scritta della lingua giapponese nei primi dizionari per opera di europei (sec. XVI-XVII)

IX Congresso Internazionale di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA) "Oralità / Scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona", Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" di Chieti-Pescara, Pescara, 19-20/02/2009 (selezione).

Comunicazione: *Man'yōshū* ni okeru 'ki' to 'ni'

Gaikokugo gakkai nihongo bukai dai 25kai kenkyū happyōkai (25° Conferenza della Società di Lingue Straniere – Sez. di Linguistica Giapponese dell'Università Daitō Bunka), Università Daitō Bunka, Tōkyō, 20/01/2009 (invito).

2008

Lezione: La scrittura nell'*impero dei segni*. Immagini e questioni del sistema ortografico giapponese

Giornata di studi "La cultura giapponese attraverso le immagini", Università del Salento, Lecce, 24/09/2008 (invito).

Comunicazione: Termini di colore nel giapponese classico. Verso uno studio basato su corpora

MANABU - Giornate di Studio dei Dottorandi, Borsisti e Ricercatori Italiani in Giappone, II incontro, "Sentieri nella linguistica e nella didattica", Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale & Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese, Istituto Italiano di Cultura, Tōkyō, 29/03/2008 (invito).

2007

Comunicazione: *Man'yōshū* to chokusenwakashū ni okeru shikisaigo. Kōpasu ni motozuku kenkyū

Gaikokugo gakkai nihongo bukai dai 13kai kenkyū happyōkai (13° Conferenza della Società di Lingue Straniere – Sez. di Linguistica Giapponese dell'Università Daitō Bunka), Università Daitō Bunka, Tōkyō, 20/11/2007 (invito).

Organizzazione di convegni, giornate di studio, seminari, panel ecc.

2023, Organizzatore (con Amneris Roselli e Tommaso Raiola) del seminario *edizioni & traduzioni / editori & traduttori*, Centro per lo Studio e l'Edizione dei Testi, Università di Napoli L'Orientale, Napoli, 09-10/10/2023.

2023, Convenor del Panel "Intersections of Law, Intellectual Life, and Literary Activity in Ancient Japan" (panelist: Maria Chiara Migliore, Kuranaka Shinobu, Arthur Karol Defrance, Antonio Manieri), 18th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Ghent, Belgio, 17-20/08/2023.

2023, Organizzatore del simposio internazionale 伝・賛と肖像の生成と出典・翻訳翻案のクロスメディア *Biografie, elogi, immagini. Fonti, traduzione, crossmedialità nel Giappone premoderno*, Università di Napoli L'Orientale (Napoli), 07/03/2023.

2023, Organizzatore (con Takagi Yumiko) del simposio internazionale *Colloque international italo-franco-japonais, «Genèse et sources des genres de la biographie (den), de l'éloge (san) et du portrait (shōzō) : Réflexions multimédia sur la traduction et l'adaptation»*, Maison du Japon (Parigi), 21-22-23/02/2023.

2020, Organizzatore del simposio internazionale *Biography and Encyclopedism in Premodern Japan: Written and Visual Sources*, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 17/02/2020.

2019, Membro del comitato organizzativo locale del *XLIII Convegno di Studi sul Giappone* dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISuGia), Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 26-28/09/2019.

2019, Organizzatore (con Florinda De Simini) del ciclo di conferenze *World Philologies 3. Ricerche sulla prassi filologica nelle tradizioni intellettuali dell'Asia, dell'Africa e del Mediterraneo*, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, CESET - Centro per lo studio e l'edizione dei testi, 05-06/2019.

2018, Organizzatore (con Chiara Ghidini) del seminario *Documenti storici giapponesi: lettura di manoscritti in corsivo*, Università di Napoli L'Orientale, in collaborazione con National Institute of Japanese Literature, ISEAS-Scuola italiana di studi sull'Asia Orientale, 18-19/12/2018.

2018, Organizzatore del *Seminario Annuale dell'Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese* (AIDLG), Sapienza Università di Roma, 23-24/03/2018.

2016, Presidente del Comitato Organizzativo di *The 2016 International Symposium on Japanese Language Education (The 20th Japanese Language Symposium in Europe (AJE) & The 5th Conference on Japanese Linguistics and Language Teaching (AIDLG))*, Università Ca' Foscari Venezia, 7-9/07/2016.

2016, Organizzatore (con Florinda De Simini) del ciclo di conferenze *World Philologies 2. Ricerche sulla prassi filologica nelle tradizioni intellettuali dell'Asia e dell'Africa*, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, 20/04-08/06/2016.

2015, Organizzatore (con Florinda De Simini, Raffaele Esposito, Serena Saccone) del ciclo di conferenze *World Philologies. Ricerche sulla prassi filologica nelle tradizioni intellettuali dell'Asia e dell'Africa*, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, 05-06/2015.

2015, Membro del comitato organizzativo del *Seminario Annuale dell'Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese* (AIDLG), Sapienza Università di Roma, 20-21/03/2015.

2014, Membro del comitato organizzativo locale del *XXXVIII Convegno di Studi sul Giappone* dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISuGia), Università del Salento, Lecce, 18-20/09/2014.

2014, Organizzatore (con Maria Chiara Migliore e Stefano Romagnoli) della Giornata di studio *La letteratura del dissenso in Giappone*, Università del Salento, Lecce, 18/05/2014.

2013, Membro del Venue Organization di *The 4th International Conference on Japanese Linguistics and Language Teaching*, Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese (AIDLG), Università degli Studi di Napoli L'Orientale, 21-23/03/2013.

2012, Membro del comitato organizzativo della Giornata di studio *La Cina a Occidente. Ricezioni, traduzioni e visioni della Cina nel Giappone antico e moderno*, Università del Salento, Lecce, 16/11/2012.

2009, Membro del comitato organizzativo del Primo Simposio Internazionale *Tōzai bunka no yūgō*, Università Daitō Bunka, Tōkyō, 19/12/2009.

2008, Membro del comitato organizzativo della Giornata di studio sulla cultura giapponese *La cultura giapponese attraverso le immagini*, Università del Salento, Lecce, 24/09/2008.

2008, Membro del comitato organizzativo di *The 12th International Conference of EAJS* (European Association of Japanese Studies), Università del Salento, Lecce, 20-23/09/2008.

2006, Membro del comitato organizzativo del *XXX Convegno di Studi sul Giappone* dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTuGia), Lecce, 21-23/09/2006.

Pubblicazioni

2024

- Antonio Manieri, “Vernacular terms in Sinitic texts. Multilingualism in some practical documents from eighth-century Japan”, in Szilvia Jáka-Sövegjártó e Márton Vér (eds.), *Exploring Multilingualism and Multiscriptism in Written Artefacts*, Studies in Manuscript Cultures, Berlin: De Gruyter.

2023

- (con Maria Chiara Migliore), “Court Protocol in Nara Period. An Annotated Translation of the *Giseiryō* and the *Ebukuryō*”, *Asiatische Studien / Études Asiatiques*, 77/2, pp. 461-495. [Fascia A]

- “*I fudoki*”, in Gala Maria Follaco (a cura di), *Cultura letteraria giapponese. Le mille forme della scrittura dal VII al XXI secolo*, Milano: Hoepli, pp. 39-46.

2022

- “Technical Education in Nara Japan: Text and Context of the *Yōshi kangoshō* (ca. 720)”, *Annali – Serie Orientale*, 82, 2022, pp. 172–210. [Fascia A]

- *Cronache del Saikaidō*, Coll. Biblioteca Medievale Testi 162, Roma, Carocci [monografia: commento scientifico].

- “Le conoscenze tecnico-pratiche dei funzionari di basso rango nello *Yōshi kangoshō* (720 ca.)”, in Giorgio Amitrano, Silvana De Maio, Antonio Manieri (a cura di), *Indagini sul Giappone. Nuove prospettive di studio e ricerca*, Napoli: UniorPress, pp. 227-242.

- Giorgio Amitrano, Silvana De Maio, Antonio Manieri, con Gala Maria Follaco, Noemi Lanna, Chiara Ghidini e Jun'ichi Ōue, *Indagini sul Giappone. Nuove prospettive di studio e ricerca*, Napoli: UniorPress.

2021

- “Honchō monzui” [traduzioni di sei testi dal cinese], in Edoardo Gerlini (a cura di), *Antologia della poesia giapponese. I. Dai canti antichi allo splendore della poesia di corte (VIII-XII secolo)*, Venezia: Marsilio, pp. 374-393.

- “Uma no kaiga to bungaku. Stibbert hakubutsukanzō Bamōdōizu o megutte”, in Abō Hiroshi e Kuranaka Shinobu (a cura di), *Minato. Kotoba to rekishi*, vol. 30, Tōkyō: Bensei shuppansha, pp. 90-103.

- “Fonti mediche ed enciclopedismo nel lessico anatomico del *Tettsuiden* (Biografia del maglio di ferro, 1060 ca.)”, in Simone Dalla Chiesa, Cristian Pallone, Virginia Sica (a cura di), *Sguardi sul Giappone da Oriente e Occidente. Nuovi contributi di ricerca*, Venezia: Cafoscarina, pp. 193-209.

2020

- “Document Production by Low-Rank Officials in Ancient Japan: Notes on Some Public Advisory Texts on Wooden Tablets”, in Antonella Brita, Giovanni Ciotti, Florinda De Simini, Amneris Roselli (eds.), *Copying Manuscripts: Textual and Material Craftsmanship*, Coll. Series Minor XCIII, Napoli, UniorPress, pp. 241-270.

2019

- “*Wamyōruijushō* gyūba no yamai bu ni kansuru ikkōsatsu. Wakun *tari o chūshin ni*”, in Abō Hiroshi e Kuranaka Shinobu (a cura di), *Minato. Kotoba to rekishi*, vol. 29 (*Otokushu: Kojisho to kinsei eiri hyakka jiten*), Tōkyō: Bensei shuppansha, pp. 25-36.
- “Le lingue, gli interpreti, i sussidi linguistici nel periodo della missione Hasekura”, in Teresa Ciapparoni La Rocca (a cura di), *Il Grande Viaggio. La missione giapponese del 1613 in Europa*, (Il Novissimo Ramusio, 12; SGI-ISMEO) Roma, Scienze e Lettere, pp. 335-340.
- “Glosses, glossaries, dictionaries in ancient Japan: the construction of the *Wamyōruijushō*”, in Chiara Benati e Claudia Händl (a cura di), *From Glosses to Dictionaries: The Beginnings of Lexicography*, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, pp. 185-213.
- “The Law on Stables and Pastures. An Annotated Translation of *Kyūmokyō* (Sect. 23 of *Yōrōryō*)”, *Asiatische Studien / Études Asiatiques*, 73/2, pp. 277-296. [Fascia A]
- con Ōue Jun’ichi, *Grammatica d’uso della lingua giapponese*, Roma, Hoepli. [monografia: manuale]
- [recensione] Review of “Edwina Palmer, *Harima Fudoki. A Record of Ancient Japan Reinterpreted, Translated, Annotated, and with a Commentary*, Brill’s Japanese Studies Library 51, Brill, Leiden 2016, x + 302 pp. ISBN 978-90-04-26936-1.”, *Annali – Serie Orientale*, 79, pp. 348-351.

2018

- “Fondazioni di villaggi e costrutti retorici nei *fudoki* del periodo Nara (VIII sec.)”, in Gala Maria Follaco & Giulia Rampolla (a cura di), *La Città in Asia: letture critiche degli spazi urbani antichi e moderni*, Coll. Asia Major, Roma: Viella, pp. 201-214.
- “Kodai Nihon ni okeru chirisho. *Wamyōruijushō* shoin *Yidu shanchuan ji o megutte*”, *Dai 41 kai Kokusai Nihonbungaku kenkyūshūkai kaigiroku (Proceedings of the 41st International Conference on Japanese Literature)*, Tokyo: National Institute of Japanese Literature, pp. 115-130 (1-16).

2017

- “Itaria ni okeru kiki no hon’yaku to sono jūyō”, *Man’yo kodai gaku kenkyū nenpō*, 15, pp. 59-72.
- [prefazione] “Hajime ni”, *Yōroppa nihongo kyōiku*, 21, *The Proceedings of The 20th Japanese Language Symposium in Europe*, 7-9 July 2016, p. 1.

2016

- “Modelli di dissenso in *Honchō monzui* (XI sec.)”, in Maria Chiara Migliore, Antonio Manieri & Stefano Romagnoli (a cura di), *Il dissenso in Giappone. La critica al potere in testi antichi e moderni*, Roma, Aracne, pp. 75-111.
- Traduzione di Kinda Akihiro, “Struttura e trasformazione di Heiankyō-Kyōto”, in Maria Chiara Migliore, Antonio Manieri & Stefano Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno II*, Roma, Aracne, pp. 323-338.
- [curatela & introduzione “Il dissenso in Giappone”] con Maria Chiara Migliore & Stefano Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno II*, Coll. Di Studi Giapponesi – Ricerche 7, Roma, Aracne.
- [curatela & introduzione] con Maria Chiara Migliore & Stefano Romagnoli (a cura di), *Il dissenso in Giappone. La critica al potere in testi antichi e moderni*, Coll. Di Studi Giapponesi – Ricerche 6, Roma, Aracne.
- [cronaca di convegno] con Marcella Maria Mariotti, “AIDLG-AJE Venezia 2016 nihongo kyōiku shinpojiumu”, *Nihongo kyōiku*, 165, 2016, p. 105.

2015

- [cronaca di convegno] “AIDLG (Itaria nihongo kyōiku kyōkai) 2015nen kenshūkai”, *Nihongo kyōiku*, 161, 2015, p. 53.

2014

- “La veterinaria nel Giappone antico: note su testi e lessico nel periodo dello Stato retto dai codici”, in Matilde Mastrangelo, Luca Milasi & Stefano Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno*, Roma, Aracne, pp. 305-328.
- “La nomenclatura dei colori dei manti nelle etichette del *Bamōdōizu*”, in Daila Radeglia & Maria Vera Quattrini (a cura di), *Il rotolo giapponese Bamōdōizu. Studio e restauro*, Roma, Gangemi, pp. 32-40.

2013

- *Hitachi no kuni fudoki. Cronaca della provincia di Hitachi e dei suoi costumi*, Coll. Biblioteca Medievale Testi 145, Roma, Carocci. [monografia: commento scientifico]
- “*Wamyōruijushō* "gyūba no ke" mon no in’yō kanseki. Issho *Yiduji kō*”, in Teramura Masao (a cura di), *Nihongo gakka nijū shūnen kinen ronshū*, Daito Bunka University, pp. 33-42.

2012

- Wamyōruijushō 'gyūbamō' mon no kenkyū. *Kodai Nihon bunka ni okeru uma no keiromei*, tesi di dottorato depositata presso la Kokuritsu kokkai toshokan (National Diet Library) del Giappone con NDL BibID 024919955.
- "I termini di colore dei manti equini nel giapponese arcaico e classico", in Giorgio Amitrano & Silvana De Maio (a cura di), *Nuove prospettive di ricerca sul Giappone*, Napoli, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, pp. 341-355.
- "Pratica lessicografica nel periodo Nara: modelli, fonti, tradizione", in Andrea Maurizi (a cura di), *La cultura del periodo Nara*, Milano, FrancoAngeli, pp. 43-56.
- Traduzione di Kuranaka Shinobu, "Il monastero Daian di Nara e la trasmissione dei testi", in Andrea Maurizi (a cura di), *La cultura del periodo Nara*, Milano, FrancoAngeli, pp. 31-42.
- "Uma no keiro no bungaku. Wamyōruijushō "gyūba no ke" mon to Minamoto no Shitagō uma no ke no na utaawase", in Teramura Masao & Kuranaka Shinobu (a cura di), *Minato. Kotoba to rekishi*, Vol. 24, Tōkyō: Bensei shuppansha, pp. 217-232.
- "Wamyōruijushō "gyūba no ke" mon to Narachō no kakyū kanjinsō. Kangoshō, Yōshi kangoshō, Benshiki rissei o megutte", *Higashi Ajia hikaku bunka kenkyū*, 11, pp. 72-85.
- "Wamyōruijushō gyūbamō no honmon", *Gaikokugogaku kenkyū*, 13, pp. 1-7.
- "Jōdai nihongo ni okeru gyūba no keiro. *Kojiki* no 'putiuma' oyobi *Man'yōshū* no 'daibu awouma (asigeuma)' o chūshin ni", *Gaikokugo gakkaiishi*, 41, pp. 191-200.
- "Ritsuryō ni okeru gyūba no keiro", *Gogaku kyōiku kenkyū ronsō*, 29, pp. 285-297. [Fascia A]
- "Wamyōruijushō shoin *Yiduji*. Ameushi o chūshin ni", *Shikō*, 9, pp. 204-214.

2011

- "The Change of Colour *Kurenawi* from Old to Classical Japanese", *Gogaku kyōiku kenkyū ronsō*, 28, pp. 387-402. [Fascia A]
- "Translating Ancient Colours. Some Notes on the Western Translations of the *Man'yōshū* Focusing on Colour Terms", *Journal of Foreign Languages*, 12, pp. 155-164.

2010

- "Cromonimi nel giapponese arcaico: la questione del *ki* 黄", in Andrea Maurizi (a cura di), *Atti del xxxiii Convegno di Studi sul Giappone*, Milano, Arti Grafiche Turati, pp. 229-244.
- "*Man'yōshū* ni okeru 'akakeitō' shikisaigo. 'Aka' o chūshin ni", *Gaikokugo gakkaiishi*, 39, pp. 291-300.
- "*Man'yōshū* ni okeru kango 'kō' to wago 'kurenawi'", *Gogaku kyōiku kenkyū ronsō*, 27, pp. 159-175. [Fascia A]

2009

- "Incontri di scritture nel Giappone premoderno. Sul contributo degli europei alla scrittura giapponese nei primi dizionari *kirishitan* (sec. xvi-xvii)", in Carlo Consani, Cristiano Furiassi, Francesca Guazzelli, Carmela Perta (a cura di) *Oralità / Scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona. Atti del 9° Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA) Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" di Chieti-Pescara, Pescara, 19-20 febbraio 2009*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 135-158.

2007

- "«Quanto è triste l'autunno!» Su alcuni motivi di una poesia del *Kokinshū*", in R. Lorena Guarascio (a cura di), *Mo(n)di diversi. Appunti di viaggi*, Galatina, Edit Santoro, pp. 73-80.